

Proposition de corrigé
MC TELEBILLETTERIE ET SERVICES VOYAGES
Session 2004

I. Compréhension (15points)

La France représentait la destination touristique favorite des britanniques il y a quelques années, même si le choix était restreint et les tarifs plutôt onéreux. Mais, critiquée en particulier pour le manque de sympathie et la suffisance de ses habitants, celle-ci a vu le nombre de ses visiteurs d'Outre-Manche chuter. La conséquence majeure a été que les professionnels du tourisme français ont pris en compte les exigences des Anglais en créant de nouvelles formules de vacances comme, par exemple, les bed and breakfast ou les courts séjours. Il en résulte un choix plus vaste, mais il reste encore des efforts à fournir.

101 mots

Les idées suivantes doivent impérativement figurer dans le compte rendu :

1. La France était la destination préférée des Anglais.
2. Pourtant le choix était restreint et les prix élevés.
3. Concurrence d'autres destinations.
4. Chute du nombre de visiteurs britanniques.
5. Adaptation du marché touristique français aux besoins et exigences des Anglais.

II. Traduction (10 points)

Avant que l'industrie du tourisme ne s'effondre, de nouvelles tendances se profilaient déjà. Le nombre de touristes russes en France a augmenté de 25% l'an passé, avec des Russes fortunés qui affluent pour voir les églises, les stations de ski et les plages que visitaient leurs grands parents il y a 100 ans. Et en Chine, une classe moyenne de plus en plus nombreuse réserve des circuits organisés dans des endroits aussi lointains que la Turquie et Hawaï.

Il y a deux ans, l'Organisation Mondiale du Tourisme prévoyait que la Chine serait le 4^{ème} pays à envoyer le plus de touristes à l'étranger en 2020. Avant l'épidémie de pneumonie, les Chinois étaient déjà bien partis pour atteindre cet objectif. Selon les experts, il faudra peut-être une année ou plus pour que le tourisme retrouve son niveau précédent. Mais il ne fait aucun doute que les Chinois seront parmi les plus grands voyageurs de demain.

III. Expression

From : Julie Clément
Travel agent
Worldwide Tours Ltd

Date : 05/05/04
Number of pages: 1/1

To : Mr and Mrs Marlowe

Subject: Confirmation of your trip to Paris

Dear Mr and Mrs Marlowe,

As agreed, I send you the details of your reservations:

- 2 first-class return tickets
Departure is due from the JFK airport in New York on Saturday June 5 at 20h55 (Flight AF011) and arrival in Paris at 10a.m. on Sunday 6.
Return from Paris CDG airport on Saturday 12 at 18h55 and arrival in New York at 20h50 (Flight AF008),
- a double room with bath en-suite at the 4-star hotel California Champs Elysées for 7 nights,
- 2 tickets for the Joan Mirò exhibition at the Pompidou Centre.

The transfer from the airport to the hotel is included in the price.

The payment is due one month prior to departure.

In case you need further information, don't hesitate to contact us again.

Best regards,

ClémentJ

Julie Clément
Travel agent
Worldwide Tours Ltd